

A/p  
15565

Одеський національний університет імені І.І.Мечникова

Факультет романо-германської філології

Кафедра теоретичної та прикладної фонетики англійської мови

## Д и п л о м н а   р о б о т а

бакалавра (CD)

на тему: «Гендерно обумовлена варіативність просодичних параметрів в мовленні мешканців Уельса»

«Gender dependant variation of prosodic parameters in the speech of the Welsh»

Виконала: студентка денної форми навчання

напряму підготовки 6.020303 Філологія

Перунова Олена Романівна

Керівник к.філол.н., доц. Григорян Н.Р. 

Рецензент к.філол.н., доц. Куліна І.Г.

Рекомендовано до захисту:

протокол засідання кафедри

№ 10 від 10.05.17

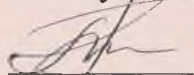
Захищено на засіданні ЕК № 2

протокол № 22 від 15.06.17

Оцінка заг.об. / Д / 70


(за національною шкалою, шкалою ECTS, бали)

Завідувач кафедри

  
(підпис)

Григорян Н.Р.

Голова ЕК

  
(підпис)

Колегасєва І.М.

Одеса – 2017

429563

## ЗМІСТ

ВСТУП.....	3
РОЗДІЛ 1. Теоретичні передумови дослідження	
1.1. Особливості мовної ситуації в Уельсі .....	5
1.1.1. Диглосія .....	8
1.1.2. Інтерференція .....	10
1.2. Історія формування валлійської англійської.....	18
1.3. Взаємини між Англією та Уельсом.....	22
1.4. Соціолінгвістичні дослідження валлійської англійської.....	24
РОЗДІЛ 2. Матеріал та методика дослідження	
2.1. Експериментальний матеріал дослідження .....	27
2.2. Методика проведення аудиторного аналізу.....	28
РОЗДІЛ 3. Результати експериментального дослідження мелодійних характеристик в мовленні мешканців Уельсу	
3.1 .Результати аудиторського аналізу.....	32
3.2. Загальноваллійські характеристики інтонації .....	34
3.3. Гендерні характеристики .....	35
ВИСНОВКИ .....	39
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ .....	41
Summary.....	43

## ВСТУП

Дане дослідження проводиться в руслі соціофонетики, сучасного напрямку в області експериментального аналізу усної мови, який поєднує в собі лінгвістичні і соціокультурні принципи розгляду явищ усного мовлення. У фокусі цього дослідження знаходиться гендерно-обумовлена інтонаційна варіативність англійської мови на території Уельсу.

Інтерес до проблеми варіативності вимови на території Уельсу обумовлений унікальною лінгвістичною ситуацією в регіоні, де валлійська мова, мова корінного населення, переживає свою «епоху відродження», що викликано зростанням національної самосвідомості, а також значними успіхами в законодавчій та освітній сферах. Обидва ці фактори помітно активізували поширення валлійської мови. Проте, англійська мова продовжує залишатися домінуючим засобом спілкування в цьому ареалі.

**Актуальність** цього дослідження пояснюється необхідністю вивчити територіальні та гендерно-обумовлені аспекти англійської інтонації для успішної міжкультурної комунікації з носіями різних варіантів англійської мови.

Під інтонацією розуміється «складна єдність чотирьох комунікативно значущих компонентів: мелодики, фразового наголосу, темпорального компонента, що включає ритм і паузацію, тембр голосу. Це комплексна єдність в поєднанні з відповідними граматичними і лексичними структурами пропозиції використовується для адекватної передачі думок, бажань, емоцій і ставлення мовця до дійсності або до висловлення».

**Метою** даного дослідження є виявлення гендерно-обумовлених просодичних параметрів англійської мови в Уельсі.

В роботі розглядається відносний ступінь впливу цілого комплексу соціальних факторів на інтонацію валлійців в англійській мові регіонального фактору, тобто фактору географічної приналежності, який тісно переплітається з соціоісторичними і соціально-економічними умовами проживання в різних регіонах Уельсу;

– гендерний чинник відображає соціальний статус, ціннісні установки і соціальні ролі сучасної жінки в Уельсі.

Для досягнення поставленої мети були визначені наступні **завдання**:

- 1) опис особливостей сучасної мовної ситуації диглосії в Уельсі;
- 2) виявлення методами перцептивного аналізу мелодійного репертуару мови носіїв валлійської англійської мови;
- 3) виділення загальноваллійських характеристик інтонації.

Мета і завдання зумовили структуру дипломної роботи, яка складається зі вступу, трьох розділів, висновків та списку використаних джерел.

## ВИСНОВКИ

Розглянуто результати проведеного експериментального аналізу інтонаційних характеристик мови жителів Уельсу в соціально-обумовленому аспекті. Як параметри прояву даної характеристики виступили: регіональна приналежність, вік і гендер.

В цілому по Уельсу, згідно з отриманими даними, найбільш частотним є низхідний тон (36,7%). Друге місце за вживаністю займає рівний тон (24%). ВТ є третім за частотою вживання (20,1%). ВНТ становить в середньому 17,8%, низхідно-висхідний тон – 1,4%.

### *Регіональна варіативність.*

Регіональні характеристики, відмічені як на півночі, так і на півдні Уельсу, а також в м. Кардіффі, полягають в домінуванні низхідного термінального тону, а також в низькій частотності низхідно-висхідного тону. Однак в кожному з регіонів виявлені свої особливості:

– на півночі частотність рівного тону вище, ніж на решті території Уельсу (30,9%). Так, на півдні Уельсу і в м. Кардіффі показники частотності рівного тону значно нижче, ніж на півночі Уельсу, проте їх значення є відносно близькими: 17,8% на півдні і 19,1% в м. Кардіффі;

– в м. Кардіффі частотність ВТ (28,6%) вище, ніж в двох інших регіонах. Так, на півночі Уельсу частотність вживання ВТ майже в два рази нижче (15,2%), ніж в м. Кардіффі, а південь Уельсу за цим показником займає проміжне положення (21,3%);

– на півдні відзначена найбільша, в порівнянні з північчю і м.Кардіффом, частотність вживання ВНТ (21,3%). При цьому на півночі частотність даного тону лише трохи нижче (17,5%), ніж на півдні, тоді як в м Кардіффі даний показник істотно нижчий (13,3%).

*Гендерна варіативність:*

- висока частотність вживання низхідного термінального тону відзначається як в чоловічій (31,8%), так і в жіночій мові, проте в мові жінок цей показник вище (45%);
- частотність термінального ВНТ виявилася вищою в мові жінок (20,6%), у порівнянні з мовою чоловіків (16,8%).

За своїм діапазональними характеристиками жіноча мова характеризується більш високими показниками середньорівневих значень ЧОТ, очевидно, в силу фізіологічних відмінностей чоловічих і жіночих голосів. При цьому середні інтервали ЧОТ в чоловічому та жіночому мовленні часто збігалися.

Таким чином, проведене дослідження мелодійних характеристик мовлення жителів Уельсу в соціально-обумовленому аспекті дозволяє стверджувати, що найбільш частотними просодичними маркерами мовлення виступає низхідний та висхідний термінальний тон.

## СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Бондарко Л.В, Павлова Л.П. О фонетических критериях при определении места слоговой границы // Русский язык за рубежом. 1987. – № 4 – С. 1120.
2. Бродович О.И. Диалектная вариативность английского языка: аспекты теории. Л.: Изд-во Ленинградского Университета, 1988. – 196 с.
3. Вайнрайх У. Одноязычие и многоязычие // Новое в лингвистике. Вып. 6. – М. : Прогресс, 1972 – С. 25–60.
4. Верещагин Е.М. Психологическая и методическая характеристика двуязычия. – М.: Изд-во МГУ, 1969. – 160 с.
5. Вишневская Г.М. Об интерференции на супraseгментном уровне при овладении у иностранным языком // Национальное и интернациональное в развитии языков. Иваново: Изд-во Ивановск. ун-та, 1984. – С. 28 –32.
6. Назарова М.К. К педагогическому аспекту двуязычия. // Проблемы двуязычия и многоязычия. – М. : Наука, 1972. – С. 272 – 275.
7. Розенцвейг В.Ю. Основные вопросы теории языковых контактов// Новое в лингвистике. Вып. 6. – М.: Прогресс, 1972. – С. 5–30.
8. Хауген Э. Процесс заимствования // Новое в лингвистике. Вып. 6. – М. Прогресс, 1972. – С. 61–80.
9. Ferguson C. Language Structure and Language Use / Essays by C. Ferguson // Selected id introd. by Anwar S. Dil. Stanford : Stanford university Press, 1971. – 327 p.
10. Goebel M. H. Strukturen und Systeme in der Sprachgeographie // Mondo Ladino. – № 10. 1986. – P. 41 –70.

11. Haugen E. Language Conflict and Language Planning : the Case of Modern Norwegian. Cambridge, MA : Harvard University Press, 1966. – 393 p.
12. Labov W. Sociolinguistic Patterns. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1972. – 362 p.
13. Parry D. The Conservative English of Northern Carmarthenshire // English in Wales / N Coupland (ed.). Clevedon, Philadelphia : Multilingual Matters, 1990. – P.142–151.
14. Paul H. Prinzipien der Sprachgeschichte. Halle, Niemeyer, 1920. – 442 s.
15. Penhalluhck R. Welsh English: phonology // A Handbook of Varieties of English: A Multi-Media Reference Tool / Bernd Kortmann, Edgar W. Schneider (eds.) . Vol. I: Phonology. – Berlin, New York : Mouton de Gruyter . – 2004. – P. 98–112.
16. Schiffman H.F. Linguistic Culture and Language Policy. London : Routledge, 1998. – 368 p.
17. Thomas A.R. Welsh English // Language in the British Isles / P. Trudgill (ed). vCambridge: Cambridge University Press, 1984. – P. 178–194.

## SUMMARY

The present paper is dedicated to the investigation of prosodic characteristics of the native Welsh English speakers.

The immediate aim of the paper is to define the role of melodic characteristics of prosody in identifying gender, age and territorial peculiarities of Welsh English. The research was carried out on the basis of quasispontaneous speech, recorded from the Internet. The samples of Welsh English presented by native speakers were analysed by using complex perceptive analysis.

The results of the conducted experimental investigation revealed the frequency of Falling, Rising and compound Rising-Falling terminal tones. The unique character of Welsh English has been proved in this work, the peculiarities of language situation has been discovered, national specifics of «melodious» intonation has been found out.

Territorial and gender variation of prosody proved high frequency of Rising and Falling tones. Peculiar melodic feature of female speech is the prevalence of Rising-Falling nuclear tone. Female speech in contrast to male is characterized by wide range peculiarities which can be explained by physiological differences.

Thus, we may state that frequency of Falling and Rising-Falling tones provides the peculiarity of contemporary Welsh English speech.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'S. M.', with a large, stylized flourish above the letters.